

Le dernier numéro de l'Intermédiaire des chercheurs et des curieux contient une énumération amusante d'une multitude d'ouvrages sérieux traduits en vers, dans le seul but de faciliter la tâche des mémoires rétives. Il y a les *Aphorismes d'Hippocrate*, mis en vers français par le sieur de Launay, chirurgien; Paris, 1642. Il y a les *Quatrains anatomiques des os et des muscles du corps humain*, par le sieur Claude Binot; Lyon, 1664. Il y a la *Géométrie en vers techniques*; Paris, 1804.

Le code lui-même a pu être une source d'inspiration pour les versificateurs. Par exemple :

Quiconque ayant vendu sa chose immobilière Serait, sur douze parts que l'on pourrait en faire, Léssé de plus de sept, a droit de demander Que, la vente étant nulle, il la faut rescinder.

Ce quatrain ne représente rien moins que l'article 1674 du Code Civil. La chimie enfin s'est, elle aussi, parfois, ingénieusement alliée à la poésie :

Voulez-vous faire de l'hydrogène ?  
Prenez un tub' de porcelaine ;  
Mettez-y du fer et de l'eau ;  
Placez-le tout sur un fourneau,  
En vapeur l'eau décomposée  
Est promptement analysée :  
L'oxygène s'unit au fer  
Et l'hydrogène s'en va dans l'air.

On sait très bien que, avec un peu de musique gaie, ce petit poème atonal-bique ne serait pas désagréable à entendre.

On chantait aussi dans une comédie-vaudeville, il y a quelques années, ce couplet consacré à un axiome de géométrie :

Car l'arrê d'hypothénuse  
Est égal, si je ne m'abuse,  
A la somme des carrés  
Des deux autres côtés.

**CORRESPONDANCE**

**D'OUTRE-TOMBE.**

L'Événement de la semaine dernière a corrigé, avec beaucoup d'esprit, une erreur historique commise par un confrère. Sous le titre de "correspondance d'outre-tombe," il a publié ce qui suit :

Champs Elysées, 9 octobre 1895.

Monsieur le rédacteur,  
J'apprend par l'Electeur d'hier soir, qu'il y aura 205 ans, le 16 du courant, que l'amiral Phips s'empara de Québec !!

Contredisez ! J'étais moi-même à Québec cette journée-là, le 16 octobre 1690, et je vous dis que ça ne s'est pas passé comme ça !

Mon honorable ami, l'amiral Phips, qui vient de se faire traduire l'Electeur, me prie de vous dire, lui aussi, que ça n'est pas du tout correct. Il en sait quelque chose, morbleu !

Encore une fois, contredisez, avant le 16, de peur qu'on n'illumine.

LOUIS DE BUADE,  
Comte de Frontenac.

**AVIS**

Prière de remettre les manuscrits au Directeur ou les adresser à notre boîte de Poste No. 2187.

**LE JOURNAL DES ETUDIANTS.**

Est en vente dans les dépôts de journaux suivants :

Madame Lapointe, 1576 rue Notre-Dame ; L. Lavigne, 60 rue St-Denis ; R. Outimet, coin de la rue Craig et St-Denis ; C. Fauchille, 1714 rue Ste-Catherine ; J. A. W. Dumont, 1826 rue Ste-Catherine.

M. A. LACROIX, étudiant en droit, est autorisé à prendre des abonnements pour notre journal.

**PHARMACIE BARBEAU**

1934, rue Ste-Catherine

COIN ST-CHARLES-BORROMÉE

Prescriptions remplies avec le plus grand soin, par des commis certifiés seulement.

Assortiment complet de Médecines Françaises, Articles de Toilette, Parfums, Poudres, Etc.

Etudiants, même prix qu'aux médecins

TEL. MARCHANDS 115

**TELEPHONE 7283**  
**LAPRÈS & LAVERGNE**  
PHOTOGRAPHES  
360 — RUE SAINT-DENIS — 360  
Coin de la rue Ontario

Prix spécial pour les étudiants sur présentation d'une carte d'identification de leur président.

R. Préfontaine, C.R., M.P. Chs. Archer, L.L.B.  
E. N. St-Jean, B.C. L. Alph. Decary, L.L.B.

**PRÉFONTAINE, ST-JEAN, ARCHER & DECARY**  
AVOCATS

Chambre 302, 303, 304, 305 Bâtisse de l'Assurance Royale, 1709 rue Notre-Dame, Montréal.

P. H. Roy, L.L.B. C. S. Roy, B.C.L.

**ROY & ROY**  
- - AVOCATS - -

No. 1 rue St-Laurent, Montréal. Boîte 973. Bell  
Tel. 7. Heures de Consultations : De 3 à 5 Hrs P.M.

**R. DESRIVIÈRES**  
AVOCAT

BATISSE DE LA BANQUE DU PEUPLE  
97, RUE SAINT-JACQUES  
Chambre No 19. Téléphone 1658.

**LS. CHALIFOUX, L.L.B.**

Avocat et Procureur

BUREAU : 16, RUE SAINT-JACQUES  
Téléphone 2228. MONTREAL.

**W. A. BAKER**  
AVOCAT

No 3, COTE PLACE D'ARMES  
MONTREAL.

Téléphone 1878. Résidence : STE ROSE.

**J. E. E. LEONARD, L.L.B.**  
AVOCAT

97 — RUE SAINT-JACQUES — 97  
CHAMBRE 76  
Edifice de la Banque du Peuple, Montréal.

**PHILÉAS MAINVILLE**  
NOTAIRE

No 1586½, RUE NOTRE-DAME  
BUREAU DU SOIR :  
No 1051, AVENUE DE L'HOTEL DE VILLE.

**HENRI LEMIRE**  
NOTAIRE

No 1586½, RUE NOTRE-DAME  
Téléphone Bell 2790.

**GENEREUX, GALARNEAU & CIE,**  
CHAPEAUX, FOURRURES  
ET MERCERIES.

227 Rue St-Laurent, Montréal  
BELL TEL 6121.

**T. THEO. VALIQUETTE**

TABACS FRANÇAIS et  
CIGARETTES FRANÇAISES  
UNE SPECIALITE.  
CIGARES DE CHOIX  
IMPORTES et  
DOMESTIQUES.

1735, Rue Ste-Catherine Est  
MONTREAL.

**Le Palais des Fumeurs**

ASSORTIMENT COMPLET

CIGARES, CIGARETTES,  
PIPES, TABAC

EN GROS ET EN DETAIL

Une spécialité de Cannes

**GEO. STREMSKY,**  
PROPRIETAIRE

1709, rue Ste-Catherine

F. X. LANGELIER, M.D.

EDMOND GIROUX, Jr.

**LA**  
**CIE DE PHARMACIE NATIONALE**

IMPORTATEURS ET FABRICANTS DE

**PRODUITS MEDECINAUX, CHIRURGICAUX**

ET ANTISEPTIQUES.

EDIFICE DU MONUMENT NATIONAL  
MONTREAL.

PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN.

**PHARMACIE DECARY**

Coin des rues St-Denis et Ste-Catherine, MONTREAL.  
SERVICE DE NUIT ET DU DIMANCHE.

LIQUIDE ORGANIQUE DU Dr. BROWN - SÉQUARD

**SERUM ROUX**

Nous recevons toutes les semaines du SÉRUM ROUX  
de l'Institut Pasteur de Paris.

**PRODUITS FRANÇAIS**

LABORATOIRE D'ANALYSES.

Téléphone Bell No. 6833.

Téléphone des Marchands No. 171.

**J. EMILE VANIER**

Ancien élève de l'École Polytechnique  
INGÉNIEUR CIVIL ET ARPEUTEUR  
107 RUE SAINT-JACQUES  
En face du Carré de la Place d'Armes.

Demande de BREVETS D'INVENTION, Marques  
de Commerce, etc., préparées pour le Canada et  
l'étranger.

EN VENTE PARTOUT

**COGNAC**

**P. RICHARD**

Garanti pur à l'Analyse

V. O. — V. S. O. — V. S. O. P.

SEULS AGENTS AU CANADA :

**LAPORTE, MARTIN & CIE.**  
MONTREAL.

(MAISON ETABLIE EN 1866)

**L. J. A. SURVEYER**  
6, RUE SAINT-LAURENT

**Marchand Quineailier**

Ferronnerie de Batisse

... ET ...

Ustensiles de Cuisine

Rasoirs " L. J. A. SURVEYER "

GARANTIS

Ressorts de portes pneumatiques  
PATINS de toute sorte, etc.

**J. A. A. AYOTTE**  
HOTEL DES ETUDIANTS

1711, RUE STE-CATHERINE  
Vins et Liqueurs de premier choix.  
Cigares des meilleures marques.

**HOTEL RIENDEAU**

En face de l'Hotel de Ville et du Palais de Justice

Quelques pas des Batons et des  
Gares de Chemins de fer . . . . .

58 et 60, PLACE JACQUES CARTIER  
MONTREAL.

**E. LECLAIRE**

Ex-épiciers de la rue Cadieux, main-  
tenant Entrepreneur de



**POMPES FUNEBRES**

444, RUE RACHEL  
MONTREAL.

Cerueils en bois et en métal de  
toute description.

Corbillards pour funérailles ainsi  
que tous les accessoires nécessaires.  
Habilllements pour hommes, fem-  
mes et enfants et embaumement à  
prix modérés.

**ROBERGE & CIE.**

693, RUE ST-LAURENT

**CHAUSSURES**



FRANCAISES  
ANGLAISES  
...et...  
AMERICAINES

Spécialité pour tout ouvrage à la  
main fait sur commande.

Réparage de tout genre fait avec  
le plus grand soin et à des  
PRIX REDUITS.

QUINZE POUR CENT de réduction  
pour les Etudiants.

**Restaurant Commercial**

1612 rue Notre-Dame

Honorable pour ses diners à 25 c.  
Six salons privés, à la disposition  
du public, pour Diners, Soupers,  
Etc., Etc.  
Cuisine et Service de 1er ordre.  
Une visite sollicitée.

**THEO. LANCTOT, PROP.**